

## 合格例

<試験官に関して>

外国人試験官：

若い男性。特にクセの無い英語、アメリカ人？ 殆どの質問を彼がしたが、優しく、あまり突っ込んで来なかったのも、もしかしたら新人試験官かも。

通訳ガイド：

40代くらいのチャーミングな女性。最初の質問のみ。

人物考査担当試験官：

50代くらいの優しそうな男性。私の答えに頷いてくれて、ずっと見ていてくれた気がしました。

<面接試験の実際>

TG： May I have your name?

I: My name is Kiyomi Kono.

T: Where do you live?

I: I live in Ichikawa city in Chiba prefecture.

TG & NS: Thank you for coming.

I: (thank you と言われるとは想定外で) you're welcome....

NS: Now, please think as I am a tourist from overseas. I am going to ask you some questions. So please answer my questions.

I: Yes, I will.

NS: What is a charm of summer in Japan?

I: Well, Japanese summer is hot and humid. (用意していなかった質問だったので頭が働かなかった) Maybe swimming pool. You will appreciate the coolness of water, and you will appreciate the sun shine. (自分でも変なことを言っていると思いつつ) And yes, summer festivals, there is a lot of summer festivals everywhere in Japan. (この辺りから口が勝手に喋り出した)

NS: What can I do in the summer festival?

I: I recommend you to wear Yukata, summer cotton Kimono.(身振りで) And there is a lot of stalls there. You can try Japanese traditional food, you can try Japanese traditional games, and you can get some souvenirs there.

NS: Where should I go for sightseeing?

I: Around Tokyo?

NS: No, wherever in Japan.

I: Ok. Then I have to say Kyoto. (困った笑顔で) I know everybody says Kyoto. But really, If you go to Kyoto, there is a lot of historical spot, a lot of traditional temples and shrines, you can visit proper Japanese gardens, you can try traditional Japanese food, and yes, you can see,( 言い換えて) Maybe you will have a chance to see Maiko or Geisha.

NS: (一瞬分らないといった表情をしたので)

I: Kimono clad beautiful girl. (身振りで) (この時 TG が頷いた)

NS: What was the most important event in Japanese history?

I: (event の捉えかたが分からなかった) Could you specify more?

NS: In Japanese history, what do you think was the most important event?

- I: I think World War II was the most important event, because after World War II, Japan has changed dramatically. (ここでGOが頷く) But I can't say it was important.(言葉を探して斜め下を向いてしまったので、一同が心配そうな気配になったのを感じた) I shouldn't say World War II was important, I hope if it didn't happen. However after World War II, America leaded Japan and Japan has developed, so I think World War II played the important role.
- NS: What is the most popular sports in Japan?
- I: Yes, baseball is the most popular sports. However even soccer, nowadays the popularity of soccer is growing. My children play soccer. So I would say baseball and soccer is the most popular sports.
- NS: Why is it glorious to work hard for Japanese people?
- I: Japanese people consider it is a virtue to work hard. Japanese people have a spirit of honesty, loyalty and diligence. And also Japanese people are group oriented, so if everybody is working, you have to work (NSを手のひらで指したらビクツとして笑った)and I have to work.(自分の胸に手を当てて) That's why Japanese people work hard.
- NS: Ok, that's all.
- GO: ここで、日本語で質問です。もし通訳ガイドになれたとしたら、どのようなガイドになりたいですか？
- I: はい、お客様が日本のモダンな面を見たいのか、それとも伝統的な面を見たいのか、または体験をされたいのか、それとも知識として入れたいのかを察知して、柔軟性を持って、こちらが押し付けるのではなく、要望に合わせてカメレオンのように七変化したいです。(何という表現をしてしまったのでしょうか！)
- GO: それでは、お客様の希望に沿ったガイドをしたいと言う事ですか？
- I: はい。それから思いやりと母性を持って、例えば、疲れてらっしゃるようだからこういう物を食べたらいいいんじゃないですかとかサジェストできたらいいです。(日本語が出ない)
- GO: はい、ありがとうございました。
- I: ありがとうございました。(NS&TGに向かって) Thank you very much.

#### <反省点、今後の課題、後輩へのアドバイス等>

気持ちよく喋れて楽しかったです。質問が易しくて運が良かったです。反射的にスラスラ言えたので失敗とは思えませんでした。答えは中身の無い、サポートに欠ける内容でした。二次対策であれば勉強したのにとっさに出てくるのはこの程度か、と自分はまだまだレベルが低いのだと思いました。しかし、これは余談なのですが、試験終了後、一階エレベーターホールで友人を待っていたところ、試験官達がエレベーターからぞろぞろ降りて来て、その中に私の担当だったNSもいて、彼は私に気付くと、親指を立てて頷いてくれたのです。どう受け取っていいか分からず首を傾げると、もう一回親指を立てて頷くのです。「これって、どういう意味〜？」と嬉しいような、でも真に受けていいのか、とにかく吠えたいくらいに興奮しました。

これから受験される方々には、二次対策を早く受講される事をお勧めします。私は11月生でしたが12月からの二次対策にすぐ申し込んで始めました。問題意識を常に持つ習慣と、独り言・考え事を英語でする習慣を身に付ければ相乗効果があると思います。そして電子辞書は常に持ち歩き、気になる事はすぐに調べるクセをつければ、どんな話題でも自分の意見を述べられるようになっていくと思います。

富士での一年間は私の生き様の凝縮でした。すっごく頑張った！ すっごく楽しかった！